

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Ermita de Santa Colomba (Coímbra, Portugal)  
**MUNICIPIO:** Coímbra  
**PROVINCIA:** Coímbra (Portugal)  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 4036; EMP 691AEHTAM 4036; EMP 691  
**N. INV:** MNMC, Coímbra, Inv. N.º 646  
**TIPO YACIMIENTO:** ERMITA  
**OBJETO:** Bajorrelieve  
**TIPO:** caliza

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** Bajorrelieve  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** RELIGIOSO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 88 x 64,5 x 18  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** (A) 1; (B) 2  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:**  
**CONS. ARQ.:**  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 2  
**FORMA:** rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

(A)  
 Ih(e)s(us) · Nazarenus · rex · iudeoru(m) ·

(B)  
 H[ic] · e(st) · vestim[...] · V(ir)go · M(aria) · attulit / S(an)c(t)o  
 Ildefonso

Textos dados por EMP 691.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:****COMENTARIO:****EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA****FTE. LEC.:** EMP 691**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** TRES PUNTOS**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 2**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** El bajorrelieve presenta un campo bipartito, con dos registros individualizados por una moldura arquitectónica compuesta por dos arcos lobulados. El texto (A) está grabado en la primera mitad de la placa, en el lado izquierdo, donde también encontramos representada la Crucifixión. La inscripción (B), grabada en la mitad derecha, se divide en dos líneas: la primera grabada en la moldura superior, del mismo modo que el texto (A), y la segunda en los espacios libres por encima del arco trilobulado. Este hecho indica la falta de división previa del espacio disponible. Para separar ambos textos, se grabó en el medio un pequeño segmento de recta vertical.

Las inscripciones sirven para determinar el conjunto iconográfico. El campo izquierdo, presenta una Crucifixión: Cristo en la cruz, con dos ángeles que sujetan la corona y, en la zona inferior, aparecen San Juan y la Virgen. El campo derecho tiene una escena más compleja, poco usual en el arte medieval portugués: a la derecha, la Virgen coronada y sentada en un trono sujetando al niño Jesús; por detrás de un altar, aparece la figura de San Ildefonso, arzobispo de Toledo, recibiendo a un ángel alado. Ésta segunda escena está fracturada en el centro, pero, generalmente, la pieza epigráfica se conserva en buen estado (EMP 691).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:****CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** Siglo XIV.**CRIT. DAT.:** Criterios paleográficos.**CONTEXTO HALLAZGO:** Ermita de Santa Colomba (Coímbra, Portugal).**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Actualmente se conserva en el Museo Machado de Castro de Coímbra, con el número de inventario 646 (EMP 691).**BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4036; EMP 691; Correia, Vergílio (1941) Museu Machado de Castro. Secções de Arte e Arqueologia. Catálogo-Guía, Coimbra, p. 29. Gonçalves, António Augusto (1911) Museu de Antiguidades do Instituto de Coimbra. Notas, Coimbra, p. 10, nº 36. Simoes, Augusto Filipe (1888c) "Archeologia Conimbricense", Escriptos Diversos, Coimbra, pp. 212-233 [aquí] pp. 218-219. Figueiredo, António Cardoso Borges de (1886) Coimbra Antiga e Moderna, Lisboa, pp. 222-223. Campos, João Correia Ayres de (1877) Catalogo dos Objectos existentes no Museu de Archeologia do Instituto de Coimbra 1873-1877, Coimbra, pp. 19-20, nº 9.

**BIBL. ARQUEOL:**

IMÁGENES



691